

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juillet 2026

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 6 JUILLET 2026 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENCE DU MAIRE ALEC VAN ZUIDEN Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 6 juillet 2026 en présentiel au sous-sol de l'église Saint-Barthélemy sise au 911 rue Clough à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer. Sont présents les conseillères et conseillers Joe Stairs, Christian Savoie, Isabelle Côté, Patrick Proulx, Stacey Belknap-Keet et Pierre Brodeur formant quorum conformément au Code Municipal. Assiste également à la séance, Me Josiane Hudon, directrice générale adjointe. 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE Monsieur le maire Alec van Zuiden ouvre la séance à 19h01. Il souhaite la bienvenue aux conseillers. ORDRE DU JOUR 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR 3. COMPTES PAYABLES 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1^{er} JUIN 2026 5. PÉRIODE DE QUESTIONS 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES 7.1 Demande d'appui FSVM Demande d'aide financière programme Nouveaux Horizons 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC 9. RAPPORT DES COMITÉS 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est 9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 15 juin 2026 <i>Prochaine réunion en septembre</i> 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook 9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 10 juin 2026 <i>Prochaine réunion le 8 juillet 2026</i> 9.3 Régie du Parc régional Massawippi 9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 16 juin 2026 <i>Prochaine réunion en septembre</i> 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE 10.1 Règlement 2026-03 amendant le règlement RU 2023-02 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques – Adoption 11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES 12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES 12.1 Compte rendu comité MADA 12.2 Inauguration de la surface multisport – Octroi d'un budget	REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, JULY 6TH, 2026 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC VAN ZUIDEN The Council of the Municipality sits in regular session on July 6th, 2026 held in person in the basement of Saint-Barthélemy church, 911 Clough Street, and to which the public is invited to participate. Councillors Joe Stairs, Christian Savoie, Patrick Proulx, Isabelle Côté, Patrick Proulx, Stacey Belknap-Keet and Pierre Brodeur are present, forming quorum in accordance with the Municipal Code. Also attending the meeting, Ms. Josiane Hudon, Assistant Director General. 1. CALL THE MEETING TO ORDER Mayor Alec van Zuiden called the meeting to order at 7:01 P.M. He welcomed Councillors. AGENDA 1. CALL THE MEETING TO ORDER 2. ADOPTION OF THE AGENDA 3. ACCOUNTS PAYABLE 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF JUNE 1ST 2026 5. QUESTION PERIOD 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES 7. REPORT ON CORRESPONDENCE 7.1 FSVM Support Request New Horizons Program Financial Assistance Request 8. MAYOR'S REPORT/MRC 9. COMMITTEE REPORTS 9.1 Memphrémagog East Fire Board 9.1.1 Minutes of the June 15th, 2026 meeting <i>Next meeting in September</i> 9.2 Coaticook Region Solid Waste Management Board 9.2.1 Minutes of the June 10th, 2026 meeting <i>Next meeting on July 8th, 2026</i> 9.3 Régie du Parc Massawippi régional Massawippi 9.3.1 Minutes of the June 16th, 2026 meeting <i>Next meeting in September</i> 10. PUBLIC SECURITY 10.1 Bylaw 2026-03 Amending Bylaw RU 2023-02 Concerning Parking and the Management of Public Roads – Adoption 11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE 12. RECREATION, CULTURE, VOLUNTEERS 12.1 MADA Committee Minutes 12.2 Inauguration of the Multisport Facility – Budget Allocation
---	--

PROCÈS-VERBAL

MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juillet 2026

12.3 Spectacle de musique et cinéma en plein air - octroi d'un budget	12.3 Outdoor Music and Film Festival – Budget Allocation
12.4 Achat matériel surface multisports	12.4 Purchase of Equipment for the Multisport Facility
12.5 Gestion d'une unité mobile – entente intermunicipale	12.5 Management of a Mobile Unit – Intermunicipal Agreement
13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME	13. ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT AND TOURISM
13.1 Retour sur le Rodéo d'Ayer's Cliff	13.1 A Look Back at the Ayer's Cliff Rodeo
13.2 Grand Tour 2026 – Vélo Québec	13.2 Grand Tour 2026 – Vélo Québec
14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION	14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC
15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU	15. ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL HEALTH
16. URBANISME	16. URBAN PLANNING
16.1 Aucune réunion du CCU n'a eu lieu au mois de juin dernier	16.1 No CCU meeting took place last June
16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme	16.2 Amendments to Urban Planning Bylaws
16.3 Dépôt des rapports des permis et certificats du mois de juin 2026	16.3 Submission of June 2026 Permit and Certificate Reports
17. AFFAIRES NOUVELLES	17. NEW BUSINESS
18. VARIA	17. MISCELLANEOUS
19. AJOURNEMENT – CLÔTURE	19. ADJOURNMENT – CLOSING

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juillet 2026

12 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR RÉS. : 2026-121 Il est proposé par Pierre Brodeur Appuyé par Christian Savoie QUE l'ordre du jour soit adopté tel que déposé. Adoptée 3. COMPTES PAYABLES RÉS. : 2026-122 ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1^{er} au 30 juin 2026) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de juin 2026 ; Il est proposé par Joe Stairs Appuyé par Stacey Keet Belknap D'ADOPTER la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de juin 2026, telle que soumise et sommairement décrite ci-après : Fonds d'administration 551 643,20\$ pour les comptes à payer et 57 506,60\$ pour les déboursés directs ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés. Adoptée 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1^{er} JUIN 2026 RÉS. : 2026-123 ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance régulière du 1^{er} juin dernier et qu'ils sont d'accord avec son contenu ; Il est proposé par Pierre Brodeur Appuyé par Christian Savoie QUE le procès-verbal de la séance régulière du 1^{er} juin dernier soit adopté tel que présenté. Adoptée 5. PÉRIODE DE QUESTIONS Les citoyens ont questionné le conseil municipal sur les sujets suivants : Il est question de la circulation de véhicules lourds sur la rue Tyler et de l'installation de certains arrêt stop. 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES Dépôt du rapport des correspondances par la direction générale. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions. 7.1 Demande d'appui FSVM Demande d'aide financière programme Nouveaux Horizons Le soutien de la municipalité à ce projet repose sur un engagement commun en faveur d'une gestion responsable et d'un alignement	2. ADOPTION OF THE AGENDA RES. : 2026-121 It is moved by Pierre Brodeur Seconded by Christian Savoie THAT the agenda be adopted as submitted. Adopted 3. ACCOUNTS PAYABLE RES. : 2026-122 WHEREAS the director general has submitted the list of accounts payable (checks from June 1st to 30th, 2026) and direct disbursements (payroll, government remittances, pension funds, and group insurance) for the month of June 2026; It is moved by Joe Stairs Seconded by Stacey Keet Belknap TO ADOPT the list of accounts payable and disbursements for the month of June 2026, as submitted and summarized below: Administration Fund \$551 643,20 for accounts payable and \$57 506,60 for direct expenditures AND to authorize the Director to settle the aforementioned accounts. Adopted 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF JUNE 1ST, 2026 RES. :2026-123 WHEREAS all members of the council have received a copy of the minutes of the regular meeting held on June 1st and agree with their content; It is moved by Pierre Brodeur Seconded by Christian Savoie THAT the minutes of the regular meeting held on June 1st be adopted as presented. Adopted 5. QUESTION PERIOD Citizens questioned the municipal council on the following topic: This concerns heavy vehicle traffic on Tyler Street and the installation of certain stop signs. 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES 7. CORRESPONDENCE REPORT The General Manager tabled the correspondence report. All council members received copies of the correspondence, which will be handled according to their instructions. 7.1 FSVM Support Request New Horizons Program Financial Assistance Request The municipality's support for this project is based on a shared commitment to responsible management and
--	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juillet 2026

stratégique. Plus précisément, la municipalité désire s’assurer d’un engagement clair et continu de la part du FSVM à donner la priorité à son soutien à la CSVM, en particulier pendant cette phase de transition actuelle.	strategic alignment. More specifically, the municipality wishes to ensure a clear and ongoing commitment from the FSVM to prioritize its support for the CSVM, particularly during this current transition phase.
8. RAPPORT DU MAIRE/MRC	8. MAYOR’S/MRC REPORT
Le maire fait un compte-rendu des discussions intervenues à la MRC.	The mayor provided a summary of the discussions that took place at the MRC.
9.RAPPORT DES COMITÉS	9. COMMITTEE REPORTS
9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est	9.1 Memphrémagog East Fire Board
9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 15 juin 2026 Le conseiller Patrick Proulx résume l’état des discussions à la Régie incendie. <i>Prochaine réunion en septembre</i>	9.1.1 Minutes of the June 15th, 2026 meeting Counciller Patrick Proulx summarizes the status of the discussions at the Fire Department. <i>Next meeting in September</i>
9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook Le conseiller Pierre Brodeur résume l’état des discussions à la Régie des déchets.	9.2 Coaticook Region Solid Waste Management Board Councilman Pierre Brodeur summarizes the status of the discussions at the Waste Management Authority.
9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 10 juin 2026 <i>Prochaine réunion le 8 juillet 2026</i>	9.2.1 Minutes of the June 10th, 2026 meeting <i>Next meeting on July 8th, 2026</i>
9.3 Régie du Parc régional Massawippi	9.3 Régie du Parc Massawippi régional Massawippi
9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 16 juin 2026 <i>Prochaine réunion en septembre</i>	9.3.1 Minutes of the June 16th, 2026 meeting <i>Next meeting in September</i>
10. SÉCURITÉ PUBLIQUE	10 PUBLIC SAFETY
10.1 Règlement 2026-03 amendant le règlement RU 2023-02 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques –Adoption	10.1 Bylaw 2026-03 Amending Bylaw RU 2023-02 Concerning Parking and the Management of Public Roads – Adoption
RÉS. : 2026-124	RES. : 2026-124
ATTENDU QU’un avis de motion relatif au présent règlement et la présentation du projet de règlement ont été régulièrement donnés lors de la séance ordinaire du Conseil tenue le 1^{er} juin 2026;	WHEREAS a notice of motion regarding this bylaw and the presentation of the draft bylaw were duly given at the regular Council meeting held on June 1, 2026;
Il est proposé par Patrick Proulx Appuyé par Christian Savoie	It is moved by Patrick Proulx Seconded by Christian Savoie
ET RÉSOLU QUE le conseil adopte le Règlement 2026-03 amendant le règlement RU 2023-02 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques.	AND RESOLVED THAT the Council adopt Bylaw 2026-03 amending Bylaw RU 2023-02 regarding parking and public way management.
QUE le conseil les membres du conseil déclarent avoir reçu une copie du règlement 2026-03 au moins 3 jours avant la séance, l’avoir lu et en dispense la lecture.	THAT the Council members declare that they received a copy of Bylaw 2026-03 at least 3 days prior to the meeting, have read it, and waive its reading.
Adopté	Adopted
11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES	11 FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE
12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES	12. RECREATION, CULTURE, VOLUNTEERS
12.1 Compte-rendu comité MADA	12.1 MADA Committee Minutes
La conseillère Stacey Belknap-Keet résume la dernière rencontre du comité MADA.	Councilmember Stacey Belknap-Keet summarizes the MADA Committee’s most recent meeting.
12.2 Inauguration de la surface multisport - octroi d’un budget	12.2 Inauguration of the Multisport Court—Budget Allocation
RÉS. : 2026-125	RES. No. 2026-125
ATTENDU QUE l’inauguration de la surface multisport se tiendra samedi le 8 août prochain au parc Tyler;	WHEREAS the inauguration of the multisport court will be held on Saturday, August 8, at Tyler Park;
ATTENDU QU’il est opportun que le conseil octroie un budget pour la réalisation de cette activité;	WHEREAS it is appropriate for the council to allocate a budget for this event;
	Moved by Isabelle Côté

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juillet 2026

Il est proposé par Isabelle Côté Appuyé par Joe Stairs ET RÉSOLU que le conseil accorde un budget maximal de 2 000\$ pour l’organisation de l’inauguration de la surface multisport. QUE le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 02-700-51-447. Adoptée 12.3 Spectacle de musique et cinéma en plein air - octroi d’un budget RÉS. : 2026-126 ATTENDU QUE le cinéma en plein air et le spectacle de musique qui se tiendra en septembre prochain à la plage Massawippi ; ATTENDU QU’il est opportun que le conseil octroie un budget pour la réalisation de cette activité; Il est proposé par Isabelle Côté Appuyé par Christian Savoie ET RÉSOLU que le conseil accorde un budget maximal de 6 500\$ pour l’organisation de cet événement. QUE le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 02-700-51-447. Adoptée 12.4 Achat matériel surface multisports RÉS. : 2026-127 ATTENDU QUE la municipalité doit prévoir l’achat de l’équipement sportif à la surface multisport ; Il est proposé par Isabelle Côté Appuyé par Christian Savoie ET RÉSOLU que le conseil procède à l’acquisition de deux filets de basketball, 4 filets de pickelball amovibles sur roues ainsi que 2 ensembles de raquettes et balles pour le pickelball, le tout pour un montant approximatif de 900 \$ taxes en sus. QUE le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 02-700-52-447. Adoptée 12.5 Gestion d’une unité mobile – entente intermunicipale RÉS. : 2026-128 ATTENDU QUE l’entente vise à définir les modalités de gestion d’une unité mobile contenant des équipements de loisirs, de sport et de plein air appartenant à Stanstead et affiliée au programme circonflexe – Prêt pour bouger ; ATTENDU QUE l’entente concerne les municipalités de Stanstead, Ogden, Canton de Stanstead et Ayer’s Cliff ; Il est proposé par Patrick Proulx Appuyé par Stacey Keet Belknap ET RÉSOLU QUE le conseil autorise et mandate la directrice générale ou en son absence la directrice générale adjointe à signer pour et au nom de la municipalité ladite entente intermunicipale d’une unité mobile. Adoptée	Seconded by Joe Stairs AND RESOLVED that the council approve a budget of up to \$2,000 for the organization of the inauguration of the multisport surface. THAT the amount of the expenditure be appropriated from budget line item No. 02-700-51-447. Adopted 12.3 Outdoor Music and Movie Event—Budget Allocation RES. No. 2026-126 WHEREAS the outdoor movie screening and music concert to be held next September at Massawippi Beach; WHEREAS it is appropriate for the council to allocate a budget for the organization of this event; Moved by Isabelle Côté Seconded by Christian Savoie AND RESOLVED that the council grant a maximum budget of \$6,500 for the organization of this event. THAT the amount of the expenditure be appropriated from budget line item No. 02-700-51-447. Adopted 12.4 Purchase of Multisport Surface Equipment RES. No. 2026-127 WHEREAS the municipality must plan for the purchase of sports equipment for the multisport surface; It is proposed by Isabelle Côté Seconded by Christian Savoie AND RESOLVED that the council proceed with the purchase of two basketball nets, four removable pickleball nets on wheels, and two sets of pickleball rackets and balls, all for an approximate total of \$900 plus tax. THAT the amount of the expenditure be appropriated from budget line item No. 02-700-52-447. Adopted 12.5 Management of a Mobile Unit – Intermunicipal Agreement RES. No. 2026-128 WHEREAS the agreement aims to define the terms and conditions for managing a mobile unit containing recreational, sports, and outdoor equipment owned by Stanstead and affiliated with the Circonflexe program—“Ready to Move”; WHEREAS the agreement involves the municipalities of Stanstead, Ogden, Stanstead Township, and Ayer’s Cliff; It is moved by Patrick Proulx Seconded by Stacey Keet Belknap AND RESOLVED THAT the council authorize and mandate the Chief Administrative Officer or, in her absence, the Deputy Chief Administrative Officer, to sign, for and on behalf of the municipality, the aforementioned intermunicipal agreement regarding a mobile unit. Adopted
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 juillet 2026

13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME 13.1 Retour sur le Rodéo d’Ayer’s Cliff 13.2Grand Tour 2026 – Vélo Québec 14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION 15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU 16. URBANISME 16.1 Aucune réunion du CCU n’a eu lieu au mois de juin dernier 16.2 Amendements aux règlements d’urbanisme 16.3 Dépôt des rapports des permis et certificats du mois de juin 2026 Le rapport sommaire des permis et certificats du mois de juin 2026 est déposé. 17. AFFAIRES NOUVELLES Aucun sujet. 18. VARIA / PÉRIODE DE QUESTIONS Les citoyens questionnent le conseil municipal sur les sujets suivants : - État de la chaussée dans le secteur des Hauts du Lac; - Report de la collecte du compost - bris de camion; - Présence policière sur le territoire ; - Vitesse sur la rue Main. 19. AJOURNEMENT – CLÔTURE RÉS. : 2026-129 Il est proposé par Patrick Proulx. QUE la réunion soit levée à 20h10. Adoptée	13. ECONOMIC, COMMUNITY, AND TOURISM DEVELOPMENT 13.1 A Look Back at the Ayer’s Cliff Rodeo 13.2 Grand Tour 2026 – Vélo Québec 14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC 15. ENVIRONMENT AND ENVIRONMENTAL HEALTH 16. URBAN PLANNING 16.1 No CCU meeting took place last June 16.2 Amendments to Urban Planning Bylaws 16.3 Submission of June 2026 Permit and Certificate Reports The summary report on permits and certificates for June 2026 is tabled. 17. NEW BUSINESS No items. 18. MISCELLANEOUS / QUESTION PERIOD Citizens asked the municipal council questions on the following topics: - Road conditions in the Hauts du Lac area; - Compost collection postponed—truck breakdown; - Police presence in the area; - Speeding on Main Street. 19. ADJOURNMENT – CLOSING RES. : 2026-129 It is moved by Patrick Proulx. THAT the meeting be adjourned at 20:10 P.M. Adopted
---	---

Me Josiane Hudon Directrice générale adjointe / Assistant Director-General	Alec van Zuiden Maire/ Mayor
---	---